

PART II / PARTIE II

Volume XXII, No. 1 / Volume XXII, n° 1

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2000-01-26

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

**SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire**

**R: Regulation /
R: Règlement**

| Registration No. / N° d'enregistrement | Name of Instrument / Titre du texte | Page |
|---|---|------|
| R-082-2000 | Access to Information and Protection of Privacy Regulations, amendment | |
| R-082-2000 | Règlement sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée—Modification | 1 |
| R-083-2000 | Northwest Territories Development Corporation Regulations | |
| R-083-2000 | Règlement sur la Société de développement des Territoires du Nord-Ouest | 8 |
| R-084-2000 to R-093-2000 | Rules of the Law Society of the Northwest Territories, Note | |
| R-084-2000 à R-093-2000 | Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest, Nota | 10 |
| R-094-2000 | Designating Local Authorities Regulations, repeal | |
| R-094-2000 | Règlement désignant des autorités locales—Abrogation | 10 |
| R-095-2000 | Social Assistance Delegation Regulations, repeal | |
| R-095-2000 | Règlement sur la délégation d'attribution reliée à l'assistance sociale—Abrogation | 11 |
| R-096-2000 | Social Assistance Regulations, amendment | |
| R-096-2000 | Règlement sur l'assistance sociale—Modification | 11 |
| R-001-2001 | Variation of Time (Transmission of Yellowknife Certified Assessment Roll, First Revision) Order | |
| R-001-2001 | Arrêté modifiant le délai de remise de la première révision du rôle d'évaluation certifié de Yellowknife | 12 |

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

| Registration No. / N° d'enregistrement | Name of Instrument / Titre du texte | Page |
|---|---|------|
| R-002-2001 | Securities Fees Regulations, amendment | |
| R-002-2001 | Règlement sur les droits relatifs aux valeurs mobilières—Modification . . . | 13 |

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**ACCESS TO INFORMATION AND
PROTECTION OF PRIVACY ACT**

R-082-2000

2000-12-12

**ACCESS TO INFORMATION AND
PROTECTION OF PRIVACY REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner in Executive Council, under section 73 of the *Access to Information and Protection of Privacy Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Access to Information and Protection of Privacy Regulations*, established by regulation numbered R-206-96, are amended by these regulations.

2. Schedule A is repealed and Schedule A as set out in the schedule to these regulations is substituted.

**LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA
PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE**

R-082-2000

2000-12-12

**RÈGLEMENT SUR L'ACCÈS À
L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE
LA VIE PRIVÉE—Modification**

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 73 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, pris par le règlement n° R-206-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe A est abrogée et remplacée par l'annexe A qui figure à l'annexe du présent règlement.

SCHEDULE**SCHEDULE A***(Subsections 1(2) and (3))*

| COLUMN I | COLUMN II |
|---|---|
| PUBLIC BODY | HEAD |
| 1. Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Board established under the <i>Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act</i> | Minister of Education, Culture and Employment |
| 2. Aurora College established under the <i>Public Colleges Act</i> | President |
| 3. Beaufort-Delta Divisional Education Council established under the <i>Education Act</i> | Superintendent |
| 4. Deh Cho Divisional Education Council established under the <i>Education Act</i> | Superintendent |
| 5. Deh Cho Health and Social Services Board established under the <i>Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act</i> | Chief Executive Officer |
| 6. Deninu Community Health and Social Services Board incorporated under the <i>Societies Act</i> | Chief Executive Officer |
| 7. Dogrib Community Services Board established under the <i>Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act</i> | Chief Executive Officer |
| 8. Dogrib Divisional Education Council established under the <i>Education Act</i> | Superintendent |
| 9. Fort Smith Health and Social Services Board established under the <i>Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act</i> | Chief Executive Officer |
| 10. Hay River Community Health Board incorporated under the <i>Societies Act</i> | Chief Executive Officer |

ANNEXE

ANNEXE A

[paragraphe 1(2) et (3)]

COLONNE I

COLONNE II

ORGANISME PUBLIC

RESPONSABLE

- | | |
|---|---|
| 1. La Commission de l'apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions, créée aux termes de la <i>Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions</i> | Ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation |
| 2. Le Collège Aurora créé en vertu de la <i>Loi sur les collèges publics</i> | Recteur |
| 3. Le conseil scolaire de division de Beaufort-Delta constitué en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> | Surintendant |
| 4. Le conseil scolaire de division de Deh Cho constitué en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> | Surintendant |
| 5. Le conseil des services de santé et des services sociaux de Deh Cho constitué en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux</i> | Premier dirigeant |
| 6. Le conseil des services de santé communautaire et des services sociaux Deninu constitué en vertu de la <i>Loi sur les sociétés</i> | Premier dirigeant |
| 7. Le conseil des services communautaires dogrib constitué en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux</i> | Premier dirigeant |
| 8. Le conseil scolaire de division dogrib constitué en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> | Surintendant |
| 9. Le conseil des services de santé et des services sociaux de Fort Smith constitué en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux</i> | Premier dirigeant |
| 10. Le conseil de santé communautaire de Hay River constitué en vertu de la <i>Loi sur les sociétés</i> | Premier dirigeant |

- | | |
|--|--|
| 11. Inuvik Regional Health and Social Services Board established under the <i>Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act</i> | Chief Executive Officer |
| 12. Labour Standards Board established under the <i>Labour Standards Act</i> | Chairperson |
| 13. Legal Services Board of the Northwest Territories established under the <i>Legal Services Act</i> | Executive Director |
| 14. Liquor Commission established under the <i>Liquor Act</i> | Minister of Finance |
| 15. Liquor Licensing Board established under the <i>Liquor Act</i> | Chairperson |
| 16. Lutselk'e Health and Social Services Board incorporated under the <i>Societies Act</i> | Chief Executive Officer |
| 17. Northwest Territories Arts Council | Minister of Education, Culture and Employment |
| 18. Northwest Territories Business Credit Corporation established under the <i>Northwest Territories Business Credit Corporation Act</i> | Minister of Resources, Wildlife and Economic Development |
| 19. Northwest Territories Development Corporation established under the <i>Northwest Territories Development Corporation Act</i> | President and Chief Executive Officer |
| 20. Northwest Territories Housing Corporation established under the <i>Northwest Territories Housing Corporation Act</i> | President |
| 21. Northwest Territories Power Corporation established under the <i>Northwest Territories Power Corporation Act</i> | President |
| 22. Public Records Committee established under the <i>Archives Act</i> | Minister of Education, Culture and Employment |
| 23. Public Utilities Board established under the <i>Public Utilities Act</i> . | Chairperson and Chief Executive Officer |

- | | |
|--|---|
| 11. Le Conseil régional des services de santé et des services sociaux d'Inuvik constitué en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux</i> | Premier dirigeant |
| 12. La Commission des normes du travail constituée par la <i>Loi sur les normes du travail</i> | Président |
| 13. La Commission des services juridiques des Territoires du Nord-Ouest constituée par la <i>Loi sur les services juridiques</i> | Administrateur délégué |
| 14. La Société des alcools constituée par la <i>Loi sur les boissons alcoolisées</i> | Ministre des Finances |
| 15. La Commission des licences d'alcool constituée par la <i>Loi sur les boissons alcoolisées</i> | Président |
| 16. Le conseil des services de santé et des services sociaux de Eutselk'e constitué en vertu de la <i>Loi sur les sociétés</i> | Premier dirigeant |
| 17. Le Conseil des Arts des Territoires du Nord-Ouest | Ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation |
| 18. La Société de crédit commercial des Territoires du Nord-Ouest constituée par la <i>Loi sur la Société de crédit commercial des Territoires du Nord-Ouest</i> | Ministre des Ressources, de la Faune et du Développement économique |
| 19. La Société de développement des Territoires du Nord-Ouest constituée par la <i>Loi sur la société de développement des Territoires du Nord-Ouest</i> | Président et Premier dirigeant |
| 20. La Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest constituée par la <i>Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest</i> | Président |
| 21. La Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest constituée par la <i>Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest</i> | Président |
| 22. Le comité des documents publics constitué en vertu de la <i>Loi sur les archives</i> | Ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation |
| 23. La Régie des entreprises de service public constituée en vertu de la <i>Loi sur les entreprises de service public</i> | Président et Premier dirigeant |

- | | |
|--|-------------------------|
| 24. Sahtu Divisional Education Council established under the <i>Education Act</i> | Superintendent |
| 25. South Slave Divisional Education Council established under the <i>Education Act</i> | Superintendent |
| 26. Stanton Regional Health Board established under the <i>Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act</i> | Chief Executive Officer |
| 27. Status of Women Council of the Northwest Territories established under the <i>Status of Women Council Act</i> | Executive Director |
| 28. Victims Assistance Committee established under the <i>Victims of Crime Act</i> | Minister of Justice |
| 29. Workers' Compensation Board continued under the <i>Workers' Compensation Act</i> | President |
| 30. Yellowknife District No. 1 Education Authority established under the <i>Education Act</i> | Superintendent |
| 31. Yellowknife Health and Social Services Board established under the <i>Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act</i> | Chief Executive Officer |
| 32. Yellowknife Public Denominational District Education Authority established under the <i>Education Act</i> | Superintendent |

- | | |
|---|------------------------|
| 24. Le conseil scolaire de division de Sahtu constitué en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> | Surintendant |
| 25. Le conseil scolaire de division de South Slave constitué en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> | Surintendant |
| 26. Le Conseil régional de santé Stanton constitué en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux</i> | Premier dirigeant |
| 27. Le Conseil sur la condition de la femme des Territoires du Nord-Ouest, constitué par la <i>Loi relative au Conseil sur la condition de la femme</i> | Administrateur délégué |
| 28. Le Comité d'aide aux victimes constitué en vertu de la <i>Loi sur les victimes d'actes criminels</i> | Ministre de la Justice |
| 29. La Commission des accidents du travail prorogée en vertu de la <i>Loi sur les accidents du travail</i> | Président |
| 30. L'administration scolaire de district n° 1 de Yellowknife constituée en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> | Surintendant |
| 31. Le conseil des services de santé et des services sociaux de Yellowknife constitué en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux</i> | Premier dirigeant |
| 32. L'administration scolaire confessionnelle publique de district de Yellowknife constituée en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> | Surintendant |

NORTHWEST TERRITORIES DEVELOPMENT CORPORATION ACT

R-083-2000

2000-12-12

**NORTHWEST TERRITORIES
DEVELOPMENT CORPORATION
REGULATIONS**

The Commissioner in Executive Council, under section 28 of the *Northwest Territories Development Corporation Act* and every enabling power, makes the *Northwest Territories Development Corporation Regulations*.

1. In these regulations, "Act" means the *Northwest Territories Development Corporation Act*.

Payments to Directors

2. The maximum amounts payable to a director as reimbursement for expenses under paragraph 4(4)(a), (b) or (c) of the Act are the following:

- (a) for each meal, the greater of
 - (i) the actual and reasonable amount incurred by the director, and
 - (ii) \$11.65 for breakfast, \$12.05 for lunch or \$34.15 for dinner, as the case may be;
- (b) \$11.50 each day for incidental expenses;
- (c) the actual and reasonable amounts incurred by the director for ground transportation or, if travel by a private vehicle is authorized, \$0.44 each kilometre driven;
- (d) \$50 each night private accommodation is used by the director;
- (e) the actual and reasonable amounts incurred by the director for such other expenses as may be authorized or approved by the Board.

LOI SUR LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

R-083-2000

2000-12-12

**RÈGLEMENT SUR LA SOCIÉTÉ DE
DÉVELOPPEMENT DES
TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 28 de la *Loi sur la Société de développement des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur la Société de développement des Territoires du Nord-Ouest*.

1. Dans le présent règlement, «Loi» s'entend de la *Loi sur la Société de développement des Territoires du Nord-Ouest*.

Paiements aux administrateurs

2. Les montants maximaux qui peuvent être payés à un administrateur à titre de remboursement de ses frais en vertu de l'alinéa 4(4)a), b) ou c) de la Loi sont les suivants :

- a) pour chaque repas, le plus élevé des montants suivants :
 - (i) le montant que l'administrateur a réellement engagé, s'il est raisonnable,
 - (ii) 11,65 \$ pour le petit déjeuner, 12,05 \$ pour le déjeuner et 34,15 \$ pour le dîner, selon le cas;
- b) 11,50 \$ par jour à titre d'indemnité de faux frais;
- c) les montants que l'administrateur a réellement engagés, s'ils sont raisonnables, pour ses frais de déplacement au sol ou, s'il est autorisé à se déplacer à l'aide de son véhicule particulier, 0,44 \$ pour chaque kilomètre parcouru;
- d) 50 \$ pour chaque nuit où l'administrateur se loge dans une habitation privée;
- e) les montants que l'administrateur a réellement engagés, s'ils sont raisonnables, pour les autres frais que le conseil a autorisés ou approuvés.

3. (1) The amount payable to a director as an honorarium under paragraph 4(4)(b) of the Act is equal to the sum of the following:

- (a) \$250 for each day the director attends a meeting of the Board or of a committee of the Board, or attends another authorized meeting or \$300 for each day the director, as vice-chairperson of the Board or chairperson of a committee of the Board, chairs a meeting of the Board or the committee, as the case may be;
- (b) \$250 for a meeting attended by the director, if the director must travel to a place other than the place he or she resides to attend the meeting;
- (c) \$500 for each quarter of a calendar year.

(2) The amount payable to the director who is the chairperson as an honorarium under paragraph 4(4)(c) of the Act is equal to the sum of the following:

- (a) \$300 for each day the chairperson attends a meeting of the Board or of a committee of the Board, or attends another authorized meeting;
- (b) \$250 for a meeting attended by the chairperson, if the chairperson must travel to a place other than the place he or she resides to attend the meeting;
- (c) \$500 for each quarter of a calendar year.

(3) If the Board or a committee meets for no more than four hours, the amount payable in respect of the meeting is one half the amount specified in paragraph (1)(a) or (2)(a), as the case may be.

(4) If a meeting of the Board or of a committee of the Board, is by way of telephone conference call, the amount payable in respect of the meeting is \$100 rather than the amount set out in paragraph (1)(a) or (2)(a), as the case may be.

Investment by Corporation

4. The prescribed maximum referred to in paragraphs 16(3)(a) and (b) of the Act is \$100,000.

5. The prescribed maximum referred to in paragraphs 16(4)(a) and (b) of the Act is \$25,000.

3. (1) Le montant qui peut être payé à un administrateur à titre d'honoraires en vertu de l'alinéa 4(4)b) de la Loi est égal à la somme des montants suivants :

- a) 250 \$ par jour où cet administrateur assiste à une réunion du conseil ou d'un comité du conseil ou à une autre réunion autorisée, ou 300 \$ par jour où il préside, à titre de vice-président du conseil ou de président d'un comité du conseil, une réunion du conseil ou de ce comité, selon le cas;
- b) 250 \$ par réunion à laquelle cet administrateur assiste, s'il doit se rendre dans un lieu autre que son lieu de résidence pour y assister;
- c) 500 \$ par trimestre de l'année civile.

(2) Le montant qui peut être payé au président à titre d'honoraires en vertu de l'alinéa 4(4)c) de la Loi est égal à la somme des montants suivants :

- a) 300 \$ par jour où le président assiste à une réunion du conseil ou d'un comité du conseil ou à une autre réunion autorisée;
- b) 250 \$ par réunion à laquelle le président assiste, s'il doit se rendre dans un lieu autre que son lieu de résidence pour y assister;
- c) 500 \$ par trimestre de l'année civile.

(3) Relativement à une réunion du conseil ou d'un comité d'une durée maximale de quatre heures, le montant qui peut être payé est égal à la moitié du montant prévu à l'alinéa (1)a) ou (2)a), selon le cas.

(4) Relativement à une réunion du conseil ou d'un comité du conseil qui a lieu par voie de conférence téléphonique, le montant qui peut être payé est de 100 \$ et ce montant se substitue à celui prévu à l'alinéa (1)a) ou (2)a), selon le cas.

Investissements

4. Le plafond réglementaire mentionné aux alinéas 16(3)a) et b) de la Loi est de 100 000 \$.

5. Le plafond réglementaire mentionné aux alinéas 16(4)a) et b) de la Loi est de 25 000 \$.

6. The prescribed maximum referred to in paragraphs 16(6)(a) and (b) of the Act is \$250,000.

7. The prescribed maximum referred to in subsection 16(7) of the Act is \$1,000,000.

8. The prescribed maximum referred to in paragraphs 17(3)(a) and (b) of the Act is \$100,000.

9. The prescribed maximum referred to in subsection 17(4) of the Act is \$1,000,000.

10. The prescribed maximum referred to in paragraphs 17(5)(a) and (b) of the Act is \$250,000.

6. Le plafond réglementaire mentionné aux alinéas 16(6)a) et b) de la Loi est de 250 000 \$.

7. Le plafond réglementaire mentionné au paragraphe 16(7) de la Loi est de 1 000 000 \$.

8. Le plafond réglementaire mentionné aux alinéas 17(3)a) et b) de la Loi est de 100 000 \$.

9. Le plafond réglementaire mentionné au paragraphe 17(4) de la Loi est de 1 000 000 \$.

10. Le plafond réglementaire mentionné aux alinéas 17(5)a) et b) de la Loi est de 25 000 \$.

LEGAL PROFESSION ACT

N.B. Amendments to the *Rules of the Law Society of the Northwest Territories*, registered as instruments numbered R-084-2000 to R-093-2000 on December 15, 2000, are exempted from publication in the *Northwest Territories Gazette* pursuant to the *Rules of the Law Society of the Northwest Territories Exemption Regulations*, registered as instrument numbered R-082-92 and published at page 813 in Part II of the 1992 *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT

Nota : Les modifications aux *Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest* portant les numéros R-084-2000 à R-093-2000, et inscrites au registre des règlements le 15 décembre 2000, sont soustraites à la publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* en conformité avec les *Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest* portant le numéro R-082-92, et publiées à la page 813 de la partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*, 1992.

SOCIAL ASSISTANCE ACT

R-094-2000
2000-12-15

LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

R-094-2000
2000-12-15

DESIGNATING LOCAL AUTHORITIES REGULATIONS, repeal

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Social Assistance Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Designating Local Authorities Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.S-15, are repealed.*

RÈGLEMENT DÉSIGNANT DES AUTORITÉS LOCALES—Abrogation

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance sociale* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. *Le Règlement désignant des autorités locales, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-15, est abrogé.*

SOCIAL ASSISTANCE ACT

R-095-2000

2000-12-15

**SOCIAL ASSISTANCE DELEGATION
REGULATIONS, repeal**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Social Assistance Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Social Assistance Delegation Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.S-18, are repealed.*

LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

R-095-2000

2000-12-15

**RÈGLEMENT SUR LA DÉLÉGATION
D'ATTRIBUTION RELIÉE À L'ASSISTANCE
SOCIALE—Abrogation**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance sociale* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. *Le Règlement sur la délégation d'attribution reliée à l'assistance sociale, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-18, est abrogé.*

SOCIAL ASSISTANCE ACT

R-096-2000

2000-12-15

**SOCIAL ASSISTANCE REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Social Assistance Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Social Assistance Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.S-16, are amended by these regulations.*
2. *Section 1 is amended by*
 - (a) *repealing the definition "designated local authority";*
 - (b) *striking out "Superintendent of Child Welfare" in the definition "foster child" and by substituting "Director of Child and Family Services".*
3. *Subsection 1.1(2) is amended by*
 - (a) *striking out "his or her parent or guardian" in paragraph (b) and by substituting "a person who has lawful custody of the applicant"; and*
 - (b) *striking out "en application de" in the*

LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

R-096-2000

2000-12-15

**RÈGLEMENT SUR L'ASSISTANCE
SOCIALE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance sociale* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. *Le Règlement sur l'assistance sociale, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-16, est modifié par le présent règlement.*
2. *L'article 1 est modifié par :*
 - a) *abrogation de la définition de «autorité locale désignée»;*
 - b) *suppression de «protecteur de l'enfance», à la définition de «enfant placé en foyer nourricier», et par substitution de «directeur des services à l'enfance et à la famille».*
3. *Le paragraphe 1.1(2) est modifié par :*
 - a) *suppression de «l'un de ses parents ou son tuteur», à l'alinéa b), et par substitution de «une personne qui en a la garde légale»;*
 - b) *suppression de «en application de», à*

French version of paragraph (c) and by substituting "aux termes de".

4. Section 1.3 is repealed and the following is substituted:

1.3. The Minister may delegate to a local authority designated under section 5.1 of the Act the implementation of any direction of the Director referred to in these regulations in a community in respect of which the local authority has been designated.

5. Paragraph 3.3(b) is amended by striking out "his or her parent or guardian" and by substituting "a person who has lawful custody of the applicant".

6. Paragraph 20(5)(d) is amended by striking out "Superintendent of Child Welfare" and by substituting "Director of Child and Family Services".

7. The following provisions are amended by striking out "Commissioner" and by substituting "Minister":

- (a) subsections 26(1), (2) and (4);
- (b) subsection 29(1);
- (c) subsection 30(2).

PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT

R-001-2001
2001-01-15

**VARIATION OF TIME
(TRANSMISSION OF YELLOWKNIFE
CERTIFIED ASSESSMENT ROLL,
FIRST REVISION) ORDER**

The Minister, under section 112 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the 2000 certified assessment roll, first revision, prepared for the 2001 taxation year in respect of the municipal taxation area for the City of Yellowknife.

l'alinéa c) de la version française, et par substitution de «aux termes de».

4. L'article 1.3 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1.3. Le ministre peut déléguer à une autorité locale désignée en vertu de l'article 5.1 de la Loi la mise en oeuvre des directives du directeur visées au présent règlement dans toute communauté à l'égard de laquelle l'autorité locale a été désignée.

5. L'alinéa 3.3b) est modifié par suppression de «l'un de ses parents ou son tuteur» et par substitution de «une personne qui en a la garde légale».

6. L'alinéa 20(5)d) est modifié par suppression de «protecteur de l'enfance» et par substitution de «directeur des services à l'enfance et à la famille».

7. Les dispositions qui suivent sont modifiées par suppression de «commissaire» et par substitution de «ministre» :

- a) les paragraphes 26(1), (2) et (4);
- b) le paragraphe 29(1);
- c) le paragraphe 30(2).

LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS

R-001-2001
2001-01-15

**ARRÊTÉ MODIFIANT LE DÉLAI DE
REMISE DE LA PREMIÈRE
RÉVISION DU RÔLE D'ÉVALUATION
CERTIFIÉ DE YELLOWKNIFE**

Le ministre, en vertu de l'article 112 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique à la première révision du rôle d'évaluation certifié de 2000, établi pour l'année d'imposition 2001 pour la zone d'imposition municipale de la cité de Yellowknife.

2. Notwithstanding paragraph 26(2)(b) of the *Property Assessment and Taxation Act*, the Director shall, no later than December 22, 2000, send a copy of the certified assessment roll, first revision, to the senior administrative officer of the City of Yellowknife.

SECURITIES ACT

R-002-2001

2001-01-16

SECURITIES FEES REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 54 of the *Securities Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Securities Fees Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.20(Supp.)*, are amended by these regulations.

2. (1) Subsection 2(1) is amended by striking out "subsection (2)" and by substituting "subsections (2) and (3)".

(2) The following is added after subsection 2(2):

(3) Where the Registrar provides under subsection 7(3) of the Act that a registration or renewal of registration expires on December 31, 2001, the fees that shall be paid to the Registrar in respect of the application for the registration or renewal of registration are those set out in items 4(a) to (c) of the Schedule.

3. The Schedule is amended to the extent set out in the schedule to these regulations.

4. (1) Subsection 2(1) is amended by striking out "subsections (2) and (3)" and by substituting "subsection (2)".

(2) Subsection 2(3) is repealed.

2. Par dérogation à l'alinéa 26(2)b) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, le directeur doit faire parvenir une copie de la première révision du rôle d'évaluation certifié au directeur administratif de la cité de Yellowknife au plus tard le 22 décembre 2000.

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

R-002-2001

2001-01-16

RÈGLEMENT SUR LES DROITS RELATIFS AUX VALEURS MOBILIÈRES—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 54 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les droits relatifs aux valeurs mobilières, R.R.T.N.-O. 1990, ch. 20 (Suppl.)*, est modifié par le présent règlement :

2. (1) Le paragraphe 2(1) est modifié par suppression de «du paragraphe (2)» et par substitution de «des paragraphes (2) et (3)».

(2) Le même règlement est modifié par adjonction de ce qui suit :

(3) Dans les cas où le registraire prévoit, en conformité avec le paragraphe 7(3) de la Loi, qu'un enregistrement ou un renouvellement d'enregistrement expire le 31 décembre 2001, les droits versés au registraire relativement à la demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription sont ceux prévus aux numéros 4a) à c) de l'annexe.

3. L'annexe est modifiée de la manière prévue à l'annexe du présent règlement.

4. (1) Le paragraphe 2(1) est modifié par suppression de «des paragraphes (2) et (3)» et par substitution de «du paragraphe (2)».

(2) Le paragraphe 2(3) est abrogé.

(3) The Schedule is amended by striking out the heading "Alternate Term Applications" and by repealing item 4.

(4) This section comes into force on January 1, 2002.

(3) L'annexe est modifiée par suppression du titre «Demandes présentées à l'intérieur d'un délai différent» et par abrogation du numéro 4.

(4) Le présent article entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

SCHEDULE

1. The following is added after item 3:

Alternate Term Applications

4. The following fees are payable for applications referred to in subsection 2(3):
- | | |
|--|----------|
| (a) registration or renewal of registration as a broker | \$375 |
| (b) registration or renewal of registration as a security-issuer | \$300 |
| (c) registration or renewal of registration as a salesman | \$187.50 |

ANNEXE

1. L'annexe est modifiée par adjonction de ce qui suit :

Demandes présentées à l'intérieur d'un délai différent

4. Les droits qui suivent sont payables pour les demandes visées au paragraphe 2(3) :
- | | |
|---|-----------|
| a) inscription ou renouvellement de l'inscription à titre de courtier | 375 \$ |
| b) inscription ou renouvellement de l'inscription à titre d'émetteur de valeurs | 300 \$ |
| c) inscription ou renouvellement de l'inscription à titre de vendeur | 187,50 \$ |

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2001©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2001©
